

4 novembre 1983 : François Mitterrand, Président de la République, en visite à Pressignac

Pressignac se prépare / Pressignac gets ready

Séance du 19 octobre 1983.

L'an mil neuf cent quatre vingt trois, le dix neuf octobre à cinq heures 30, les membres du Conseil Municipal de la commune de Pressignac, réunis convoqués, se sont réunis à la mairie sous la Présidence de Monsieur Soury André, Maire.

Adjoint présents: M. L. Laroze, Boudinaud, Béral, Harchand, Feuillade, David, M. M. Béral, Caillaud, Duponnoir, Sébillaud, Guichard, Vigier, M. Joubert, M. M. Mingot.

Était absent: Faure.

— M. le Maire a lu et a été élu secrétaire de séance.
— Le procès verbal de la dernière séance a été lu et approuvé.

Ordre du jour: Visite du Président de la République à Pressignac.

Thèmes de l'ordre du jour: au C.M. la venue du Président de la République en notre commune. Cette visite officielle aura lieu le 4 novembre prochain le matin de 9 heures 30 à 11 heures.

L'organisation de cette réception est largement débattue. Une réunion de travail devra être organisée entre autre fraction de l'Union R.P., de la liste porte drapeau, composée d'un quinzaine de bénévoles, répartis dans les différents lieux de la commune pour accueillir le Président de la République.

Source: Registre des délibérations du Conseil Municipal, tenu par Gérard Brissiaud, Secrétaire de mairie - Mairie de Pressignac -



Gaston Mingotaud («Fel»), le cantonnier, se mit à nettoyer le Monument

✉ The council worker cleans the war memorial

Le conseil municipal s'est réuni le 19 octobre 1983 pour préparer l'accueil de la commune.

✉ The municipal Council meets to prepare the reception of the commune. They are pleased that in order to show his interest in small rural communities, the President has chosen Pressignac.

PRESSIGNAC

LA VISITE DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE A L'ORDRE DU JOUR DU CONSEIL MUNICIPAL.

Le Conseil municipal s'est réuni pour examiner la préparation de l'accueil que la commune doit faire au Président de la République le 4 novembre.

Monsieur le Maire a donné une information pour expliquer que dans sa visite du POITOU-CHARENTES le Président a voulu visiter une petite commune rurale. Le Conseil municipal a beaucoup apprécié cette initiative qui rendait l'accueil possible par le Président de la République à la vie de nos campagnes trop délaissées par le passé.

C'est l'ensemble des communes rurales qui se trouvent concernées.

Il se félicite que le choix se soit porté sur PRESSIGNAC pour la visite de la CHARENTE-LIMOUSINE.

La nouvelle a été accueillie avec enthousiasme dans tous les foyers.

Le Conseil municipal remercie tous ceux qui spontanément se sont offerts pour prêter leur concours à la préparation de cette grande journée. Rappel à l'honneur fait à la commune. Le Conseil municipal appelle toute la population à faire un accueil très chaleureux au Président de la République et ses Ministres qui l'accompagneront.

Il l'invite à prêter et à participer activement au déroulement de la visite organisée par l'Association que le Président présencera à la Mairie.

Pour être l'événement, la municipalité a décidé d'inviter tous les participants à prendre la parole de l'aube à la Salle Polyvalente.

Le conseil municipal s'est félicité qu'afin de montrer son intérêt pour les petites communes rurales, le Président Mitterrand ait choisi la commune de Pressignac pour l'étape de son voyage en Charente Limousine.

Affichette d'information manuscrite apposée dans tous les villages

✉ Poster put up in all the villages to inform the population of the preparations of the village and how it is going to unfold

1. Televised reports
2. On the 1st November preparatory mission with 6 helicopters
3. and 4. Placing of the tricolour flags
5. Wine of honour at the village hall

Communiqué de presse de la Mairie de Pressignac

COMMUNE DE PRESSIGNAC

AVIS DU MAIRE

Voici quelques informations sur la visite du Président de la République

- 1°. LUNDI 31 OCTOBRE entre 19 Heures et 20 Heures, R.F.3 POITOU-CHARENTES et LIMOUSIN diffusera le reportage télévisé réalisé sur PRESSIGNAC VENDREDI dernier. Une partie de ce reportage sera également reprise sur une chaîne nationale.
- 2°. MARDI 1^{er} NOVEMBRE à 13H55 6 HELICOPTERES en mission de préparation atterriront aux FAYOLLES
- 3°. MERCREDI 2 NOVEMBRE en matinée nous procéderons à la mise en place des drapeaux dans le BOURG. On accepte les personnes qui seraient libres pour aider à ce travail.
- 4°. Des drapeaux seront tenus à la mairie, à la disposition des familles qui voudront les mettre à leurs fenêtres pour qu'ils soient en place à l'arrivée du Président de la République le VENDREDI 4 au matin. Nous conseillons de prêter non seulement sur le passage du cortège officiel mais dans tout le bourg.
- 5°. La visite officielle sera clôturée par un VIN D'HONNEUR A LA SALLE DES FETES.

Le Maire
André SOURY



4 novembre 1983: François Mitterrand, Président de la République, en visite à Pressignac

La presse locale a largement couvert l'évènement / The local printed press has very largely "covered" the event

Pressignac

« Un événement historique, monsieur »

LES GENS se sont d'abord méfiés. Trop de gendarmes en mission de reconnaissance dans les rues. On a cru que les pandoras charchaient quelque voleur. Mais lorsque la nouvelle est tombée, la fièvre a succédé à la stupefaction. Petite commune rurale où le patois limousin colore chaque conversation, Pressignac recevra vendredi son premier président.

MIDI. C'est l'heure bavarde. L'apéritif jaunit les verres chez Mimi, le café du village. Chaudes ambiances. « Ça vous pouvez y croire que j'y assisterai », clame un affable. « Depuis que le monde est monde, on n'a jamais vu un chef d'Etat ici ». Cette vérité première jetée dans la mêlée des consommateurs aime le trubadain, provoque de multiples hochements de tête. Parfait, le même événement revient. « Un événement monseigneur. Je dirais même un événement historique ». La chose est acquise. Mitterrand fera un « tabac ».

Pressignac compte 519 habitants. Mais vendredi nous serons 3 000. Les gens vont venir de toutes les communes avoisinantes, de Charente contre de Haute-Vienne. Tout à l'heure, soixante drapeaux tricolores ont été distribués devant la mairie. A charge pour les employés municipaux et les volontaires (ils étaient nombreux) de les accrocher dans le bourg. « J'y suis allé de mes clous et de mes noueux de ficelle », confie l'instituteur. D'autres amblièmes bleu-blanc-rouge suivent en renfort. Tapisant une salle des fêtes flamboyante, recouvrant le camping, enclavant



Henri Rougier, 67 ans : « J'y assisterai. Vous pouvez me croire ».

l'ancien presbytère où quatre logements H.L.M. (« Nous avons déjà plus de demandes que de pièces ») doivent être aménagés. La même ou une plaque commémorative destinée à rappeler la visite de François Mitterrand sera dévoilée vendredi. « C'est le grand boum dans la commune... Nous avons dû ratisser tous les villages alentours pour trouver des drapeteux ».

Le grand boum ? Gaston Minotaud, le cantonnier, en sait quelque chose, lui qui depuis 1914 veille aux rues, aux chemins et aux fossés. Un « lessivage complet » du bourg attendait ces jours-ci. Jusqu'au monument aux morts de 1914-1918 qu'il a frotté, récuré, lavé, décoré.

Derrière leur plaque de marbre, les copains de Henri Rougier — dernier témoin de la « grande guerre » avec le père du député-maire — apprécieront sans doute. Dur d'oreille mais pourtant fier de ses 67 ans, Henri ne manquera pour rien au monde la venue du chef de l'Etat. « Avant de revoir un président de la République dans notre petit village, il y a aura longtemps que tout le monde sera parti », lâche un de ses voisins.

Même les jeunes viendront à la fête. Blonde, souriante, comme on sait l'être à 16 ans, Isabelle Granet — élue depuis samedi Miss Châtaigne — Tal-firme. « Le président, ça les intéresse ». La jeune fille — employée à Chabanais comme beaucoup de monde ici — ne sait pas si son patron lui accordera un congé vendredi. Elle n'a pas osé le lui demander. Son père, qui travaille à la scierie voisine, a eu plus de chance. « J'y serai, bien sûr ».

Pressignac discute, Pressignac s'impatiente. « Il va passer devant chez moi », supplie le boucher. A une rue de là, André Soury, le député-maire, règle les derniers détails. « Hé Mimi ! Le tapis pour Mitterrand, vert ou bordeaux ? ».



Un événement formidable. Que l'on n'a jamais vu et que l'on ne reverra sans doute jamais. (Photos « Sud-Ouest », opérateur Alain Bourron).

J.-J. N.

Sud-Ouest - 5 novembre 1983 -

People were suspicious at first. Too many police on a reconnaissance mission in the streets. It was believed that they were looking for some thieves. But when the news came out, pride followed stupefaction. Small rural commune, where the Limousin patois coloured every conversation. Pressignac will receive its first President on Friday.....

Pressignac discusses, Pressignac is getting impatient. "He is going to pass my house" guesses the butcher. A street away, André Soury, the deputy mayor, settles the last details. "Hey Mimi, the carpet for Mitterrand, green or burgundy?"

Rémy Merle (« Mimi »), second adjoint, en discussion au comptoir de son bar avec André Soury afin de régler de derniers détails

La Charente Libre - 3 Novembre 1983 -



Pressignac, l'étape rurale d'un voyage présidentiel de 2 jours en Poitou-Charentes

Pressignac, the only rural stage of the presidential journey in the Poitou-Charentes

Photo, de gauche à droite:

- Jean Feuillade, conseiller municipal
- Raymond Sibillaud, conseiller municipal, infatigable « cuistot » des repas organisés alors par le Comité des fêtes
- Sylvain Boutinaud, premier adjoint devenu maire en octobre 1999
- Jérôme, fils de Gabriel Caillaud, conseiller municipal



La Charente Libre - 15 octobre 1983 -

Pressignac en fête, attend son président

REGARDEZ, c'est ici que descendra le président de la République ! M^{me} Brousse pointe le doigt vers un piquet fiché en terre qui matérialise l'endroit exact où doit se poser demain à 9 h 10 l'hélicoptère du chef de l'Etat. Sa maison jouxte le champ bientôt célèbre « des Favolles » qu'on appelle plus ici que « l'aérodrome ». Et elle n'en est pas peu fière. Comme les 529 habitants — à peu d'exceptions près — de la commune.

Pressignac va vivre 45 minutes qui marqueront dans les annales de la petite commune de Charente-Limousine : Pressignac va accueillir le président de la République ! Le député-maire, André Soury, va lui présenter sa commune : les logements sociaux aménagés dans l'ancien presbytère par l'Office d'H.L.M., l'école-mairie entièrement réaménagée, la salle des fêtes flamboyante neuve. Et puis, tous les problèmes de la commune, en particulier du Confolentais et des petites communes rurales en général. Les dossiers chers au député : emplois, dépopulation... et les moyens de s'en sortir, filière bois, plant papeterier, 9^e plan, petites industries à la campagne...



M. Soury en compagnie de M^{me} Brousse, devant le piquet destiné à marquer le point de descente de l'hélicoptère du président. « C'est là que descendra M. Mitterrand. (Photos « LESEIGUARDIN »).



M^{me} Boutinaud s'informe des plans de l'Office d'H.L.M. devant la venue du président.

La Charente Libre - 4 Novembre 1983 -

4 novembre 1983: François Mitterrand, Président de la République, en visite à Pressignac

Dans le bourg / In the village



Arrivée de l'hélicoptère présidentiel sur le « tarmac » des Fayolles puis départ du cortège vers le bourg

🇫🇷 *The arrival of the presidential helicopter in the village of Les Fayolles*



Une foule compacte et bon enfant, estimée à 3 000 personnes, se presse dans le bourg. Tous les âges s'y côtoient: des écoliers de la commune (libérés de cours) aux deux derniers poilus survivants de la Grande Guerre, Henri Rougier et Louis Soury.

Le Président inaugure les quatre premiers logements sociaux HLM de la commune, aménagés en rénovant l'ancien bâtiment du presbytère, construit au 15ème siècle en impactites.

🇫🇷 *At the presbytery, the inauguration of social housing*



🇫🇷 *The crowd is estimated at 3000 people.*



Recueillement devant le Monument aux morts
A l'arrière plan, le bâtiment récemment rénové

🇫🇷 *Gathering in front of the war memorial.*

4 novembre 1983 : François Mitterrand, Président de la République, en visite à Pressignac

A la mairie / At the mairie



Après le mot d'accueil d'André Soury et le discours du Président, **Gisèle Merle**, conseillère municipale, remet le cadeau de la commune.

Le Populaire du Centre - 5 Novembre 1983 -

Mitterrand à Pressignac : La saveur du terroir



Le Président montre le cadeau: une bouteille d'huile de noix artisanale fabriquée par **Sylvain Guinot**, huilier à Pressignac

À l'arrière plan, le drapeau tricolore recouvre encore la plaque commémorative



L'étiquette, dessinée par **Claude Neous**, alors professeur d'arts plastiques au collège de Confolens, représente la cigogne de Pers.

Le Populaire du Centre - 2 novembre 1983 -

De l'huile de noix pour le président...



SAINTE-JUNIEN - Chez les Guinot, à Pressignac (Charente), on presse le coque de noix au fil et il y a plus de cent ans que l'histoire du petit village produit une huile à usage culinaire et cosmétique.

Lorsqu'il a appris que François Mitterrand venait dans son village, Sylvain Guinot a fait spécialement tourner sa meule en silence pour recevoir son visiteur.

Site et dont l'huile qu'il a ainsi préparé, il l'offre, vendue, au président dans une bouteille personnalisée et étiquetée à son nom. Ce sera l'un des cadeaux du petit village de Charente Emontée au Président de la République (page régionale).

(Photo Pierre BLOIS)

🇬🇧 The commune offers the president a present, presented by **Gisèle Merle**, municipal councillor: a bottle of walnut oil produced in Pressignac by **Sylvain Guinot**, oil producer. The label on the bottle, designed by a local artist, represents the stork of Pers

Enfin, le Président dévoile la plaque commémorative en cuivre fixée dans la mairie

🇬🇧 A commemorative plaque has been mounted in the mairie



C'est terminé ! La visite a duré environ 45 mn

🇬🇧 After the visit, a wine of honour has been served in the very new village hall



Tout le monde se retrouve dans la salle des fêtes flambant neuf, inaugurée au printemps... et qu'il a fallu agrandir devant son succès !

Source des photos couleur : Cabinet de la Présidence de la République